


2010

## Tianjin Report 2

Anthony E. Clark

Whitworth University, [aclark@whitworth.edu](mailto:aclark@whitworth.edu)

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.whitworth.edu/historyfaculty>

 Part of the [Asian History Commons](#), [Cultural History Commons](#), and the [History of Religion Commons](#)

---

### Recommended Citation

Clark, Anthony E. , "Tianjin Report 2" Whitworth University (2010). *History Faculty Scholarship*. Paper 43.  
<http://digitalcommons.whitworth.edu/historyfaculty/43>

This Article is brought to you for free and open access by the History at Whitworth University. It has been accepted for inclusion in History Faculty Scholarship by an authorized administrator of Whitworth University.

2nd floor Archive 二楼书藏					
Shelf Name 书架牌子标志	Number of Shelves 架子总数	Length per shelf in cm 各架子长度厘米	Total cm of shelf-space per case 书架长度总数	Number of Books per case 书架书本总数	Dominant Languages (few holdings in parentheses) 主要语言
S1	9	92	828	159	French, Latin 法文, 拉丁文
S2	8	93	744	290	French 法文
S3	2	92	184	32	French 法文
S4	8	93	744	197	French 法文
S5	10	95	950	308	French, (English), Latin 法文, 英文, 拉丁文
E1	9	93	837	245	French, Latin, (Chinese) 法文, 拉丁文, 中文
E2	7	94	658	192	French, German (Various Dictionaries) 杂项双语词典
E3	7	93	651	187	English 英文
E4	2	93	186	35	French, Chinese (Dictionaries) 法/中词典
E5	3	0	0	16	Chinese 中文
N1	8	93	744	257	Latin, French 拉丁文, 法文
N2	7	94	658	208	Latin, French 拉丁文, 法文
N3	8	95	760	337	French, Latin, (English) 法文, 拉丁文, 英文
N4	8	94	752	253	(English), French 英文, 法文
N5	8	93	744	365	French, (English), Latin 法文, 英文, 拉丁文
W1	12	90	1080	576	Chinese, French, (Latin) 中文, 法文, 拉丁文
W2	5	155	775	300	Chinese, French 中文, 法文
C1	6	108	648	360	Latin, French 拉丁文, 法文
C2	5	92	460	105	Chinese 中文
C3	14	90	1260	345	French 法文
C4	3	105	315	135	Chinese, Latin 中文, 拉丁文
<b>TOTALS</b>	<b>149 Shelves 个架子</b>		<b>13978 cm (140 meters) (458 linear feet)</b>	<b>4,902 Books 本书</b>	<b>French, Chinese, Latin, English (in estimated order of quantity largest to smallest) 法文与中文最多</b>
				(estimated) 估算	

Map of 2nd floor Archive 二层面图						N 北 ↗	
(S1) "S" ("Books related to the Order" (S.J.); related to Society of Jesus) 耶稣会						(Table) Used as a processing table	(N1) "P" Theology texts and works on St. Vincent, St. John Chrysostom, St. Bernard 神学, 等
(S2) "M" "Journals" (also books related to missions) 杂志与传播书	(C1) "S" "Orders" (Broken shelf; leaning) <i>Acta Apostolicae Sedis</i> (Annual Papal Records); History of the S.J. Order;	(W1) (Piles): Chinese and Western-language books on S.J., St. Ignatius, and Our Lady of Lourdes 关于耶稣会与圣依爵	(W2) (Short shelf) Loose papers, misc. books in Chinese and French (in bad shape; piled) 杂项书与材料 (在失修)				(N2) "P" "Biographies" of saints, especially French saints, St. Vincent, St. Francis de Sales (some Latin) (below: some Chinese; C.M. in China, in French) 圣人传记
(S3) "M" "Journals" and serials <b>Door 门</b> : 杂志, 等	Misc. S.J. works 修会, 教皇年表, 耶稣会历史, 等	(C2) (Short shelf): Chinese literature & culture texts (Empty case) and Original Card Catalog in French and Chinese (cross-listed by names and call-numbers) 中国文学, 书库目录 (法文)	(C3) "B" "Bibles" (9 of 23 shelves empty), Research on Chinese culture & superstition (in French); Life of Christ; Lives of the Saints 圣经, 中国文化研究, 传记, 等	(Table) Misc. books in piles, bibles, Life of Christ and (Ladder) 桌子上: 圣经, 耶稣传记, 等		(C4) (Table) Short shelf: Chinese texts, Chinese missals and breviaries in Latin; small Latin prayer books 中文书, 拉丁文祈祷手册, 等	(N3) "H" "History" of the Church. Mostly French language; histories of missionaries (biographies) (below: world history) 教会历史, 传教历史
(S4) "M" "Journals" and works related to missions 杂志与传播书							(N4) "H" "History" World history; including history of the Church in China and general histories 教会历史, 等
(S5) "Y" Bulletins, martyrologies, and China Missions, especially C.M.; Annual records of Beitang 方志, 殉道传记, 北堂年表	(E1) "Y" "Annales of the Mission" (French), all related to C.M. (Lazarists) 遣使会年表, 等	(E2) "D" "Dictionaries", yearbooks, and the Catholic Encyclopedia (in English) 词典, 教会年表, 天主教百科全书	(E3) "D" "Dictionaries" and Illustrated Journals 词典, 画图期刊	(E4) "D" "Dictionaries" (2 shelves full) (6 Empty shelf labels read "Gregorian Chant")	<b>Door 门</b>	(E5) (Short shelf) Misc. and Chinese butterfly boxed editions of the Chinese classics 中文古典文学, 哲学	(N5) "H" "History" of Church and regional history of mission in China; Liturgical books; boxed editions of Chinese classics (中国) 教会历史, 中文书

Map 地图 of 1st floor		Archive		N 北 ↖	
	(R1)		(Loose papers and books) 杂录文件	(R4)	
		(Old Card Catalog [?]) 法文书 库目录	(R3)	(Boxes) 盒子	
Courtyard 院				<b>Door 门</b>	Chapel 小堂
	(R2)			(W1)	
		(Upturned table)		(W2)	
	(E1) "Theology/Philosophy" 神学, 哲学	(?)		(W3)	
	(E2)	(?)		(W4) "E" "Spiritual Writings" 虔 诚德书	
	(E3) "Biographies" 传记	(Sewing machine)	(Bike)	(W5)	
	(E4)			(W6)	
	(Hand-drawn map of Tianjin) 老地图	<b>Door 门</b>			

1st floor Archive 一楼书藏					
Shelf Name 书架牌子标志	Number of Shelves 架子总数	Length per shelf in cm 各架子长度厘米	Total cm of shelf-space per case 书架长度总数	Number of Books per case 书架书本总数	Dominant Languages (few holdings in parentheses) 主要语言
R1*	18	90	1620		(*Rear shelves were blocked, thus shelf measurements are estimates)
R2	3	90	270	120	
R3	6	90	540	180	
R4	12	90	1080		
Boxes	5	90	450	200	
E1	6	92	552	234	
E2	6	92	552	237	
E3	6	92	552	234	French 法文
E4	6	92	552	237	French, (English) 法文, 英文
(Pile above W1)	1	92	92	170	
W1*	12	92	1104	480	(*West-wall shelves were double-stacked -- what appears as 6 shelves is in fact 12, with backing only on some of the cases)
W2	12	92	1104	372	
W3	12	92	1104	346	
W4	12	92	1104	254	French, (English) 法文, 英文
W5	12	92	1104	372	French, (English) 法文, 英文
W6	12	92	1104	346	English, French 法文, 英文
<b>TOTALS</b>	<b>141</b>		<b>12884</b>	<b>3,782</b>	<b>French, English (in estimated order of quantity largest to smallest)</b>
	<b>Shelves 书架</b>		<b>cm</b>	<b>Books 书</b>	
			<b>(129 meters)</b>		
			<b>(423 linear feet)</b>		
<b>Grand Total, Floors 1 &amp; 2</b>	<b>290</b>	<b>(meters)</b>	<b>269</b>	<b>8,684</b>	<b>French, Chinese, Latin, English (in estimated order of quantity largest to smallest)</b> 法文与中文最多
		<b>(linear feet)</b>	<b>881</b>	<b>Books 书</b>	
				<b>(estimated)</b>	